

CantoneseClass101

Learn Cantonese with **FREE** Podcasts

Lower Intermediate S1

Let's See a Cantonese Movie Later

20

| | |
|------------------|---|
| Traditional | 2 |
| Jyutping | 2 |
| English | 2 |
| Vocabulary | 2 |
| Grammar Points | 4 |
| Cultural Insight | 4 |

CantoneseClass101

Learn Cantonese with **FREE** Podcasts

Traditional Chinese

- A 你今晚幾點放工？
B 大約七點鐘度啦。
A 不如去睇戲囉！
B 都好喔，我想睇謝霆鋒套新戲呀！
A 講咩㗎？
B 係喜劇，聽講幾好笑。
A 好吖，我買定飛嚟戲院門口等你。

Jyutping

- A Nei5 gam1 maan5 gei2 dim2 fong3 gong1?
B Daai6 joek3 cat1 dim2 zung1 dou2 laa3.
A Bat1 jyu4 heoi3 tai2 hei3 lo3!
B Dou1 hou2 wo3,ngo5 seong2 tai2 ze6 ting4 fung1 tou3 san1 hei3 aa3!
A Gong2 me1 gaa3?
B Hei6 hei2 kek6,teng1 gong2 gei2 hou2 siu3.
A Hou2 aa3,ngo5 maai5 ding6 fei1 hai2 hei2 jyun2 dang2 nei5.

English

- A What time are you getting off tonight?
B Around 7 o'clock.
A Let's go watch a movie!
B Sure, I want to watch the new movie by Nicholas Tse!
A What is it about?
B It's a comedy, I heard it's pretty funny.
A Okay, I will wait for you outside the theater with the tickets.

Vocabulary

CantoneseClass101

Learn Cantonese with **FREE** Podcasts

| Traditional | Jyutping | English |
|-------------|-------------|-----------------|
| 放工 | fong3 gung1 | to get off work |
| 大約 | daai6 joek3 | around |
| 不如 | bat1 jyu4 | how about |
| 睇戲 | tai2 hei3 | to see a movie |
| 喜劇 | hei2 kak6 | comedy |
| 悲劇 | bei1 kek6 | tragedy |
| 戲院 | hei3 jyun2 | movie theater |
| 好笑 | hou2 siu3 | funny |

Vocabulary Sample Sentences

| | | |
|----------------------|---|---|
| 我打算放工之後同女朋友去睇電影。 | Ngo5 daa2 syun3 fong3 gong1 zi1 hau6 tung4 nei5 pang4 jau5 heoi3 tai2 din6 jing2. | I plan to go see a movie with my girlfriend after work. |
| 我尋日睇個套電影大約有120分鐘。 | Ngo5 cam4 jat6 tai2 go2 tou3 din6 jing2 daai6 joek3 jau5 jat1 baak3 ji6 sap6 fan1 zung1. | The movie which I saw yesterday is around 120 minutes. |
| 今日天氣咁好，不如去爬山咯？ | Gam1 jat6 tin1 hei3 gan3 hou2, bat1 jyu4 heoi3 paa4 saan1 lo3? | What a beautiful day today, how about going climbing? |
| 工作太忙，我已經好耐無去過睇戲啦。 | Gong1 zok3 taai3 mong4, ngo5 ji5 ging1 hou2 noi6 mou5 heoi3 gwo3 tai2 hei3 laa3. | With so much work, I've been too busy to see a movie for a long time. |
| 香港最受歡迎嘅喜劇當然係周星馳嘅電影啦。 | Heong1 gong2 zoi3 sau6 fun1 jing4 ge3 hei2 kek6 dong1 jin4 hai6 zau1 sing1 ci4 ge3 din6 jing2 laa1. | The most popular comedies in Hong Kong are Stephen Chow movies. |
| 佢就係現實生活中嘅一個悲劇。 | Koi5 zau6 hei6 jin6 sat6 sang1 wut6 ge3 jat1 go3 bei1 kek6. | He is a tragedy in real life. |
| 呢場悲劇大家都唔想。 | ni1 coeng4 bei1 kek6 daai6 gaa1 dou1 m4 soeng2 . | No one wanted this tragedy to happen. |
| 我已經話俾佢聽7點係戲院門口等你。 | Ngo5 ji5 ging1 waa6 bei2 koi5 teng1 cat1 dim2 hai2 hei3 jyun2 mun4 hau2 dang2 nei5. | I told him to wait for you outside the theatre at 7:00 |
| 人們正在戲院看電影。 | jan4 mun4 zoi6 hei3 jyun2 hon3 din6 jing2. | The people are watching a movie at a movie theater. |
| 你錯過咗呢場好好笑嘅電影太可惜啦。 | Nei5 co3 gwo3 zo2 nei1 ceong4 hou2 hou2 siu3 ge3 | It's too bad you missed this extremely funny movie It's too |

CantoneseClass101

Learn Cantonese with **FREE** Podcasts

din6 jing2 taai3 ho2 sik1 laa3. bad you missed this extremely funny movie

Grammar Points

The Focus of this Lesson is the Verb Complement 定

我買定飛嚟戲院門口等你。

"I will wait for you outside the theater with the tickets."

In our previous lesson we learned about the verb complement 晒, which is used to suggest that something has been done completely. For example, we can use the phrase 賣晒飛 ("to sell out of tickets") or 放晒工 ("to be finished work"). In this grammar section we will talk about another verb complement, 定. When we follow a verb with 定, we mean that we're planning to do something in advance. In our dialogue, we heard it in this sentence 我買定飛嚟戲院門口等你 ("I'll wait for you outside the theater with the tickets"). For other examples consider these sentences:

1. 做定嘢, 早啲休息。
"Finish the work, so you can rest earlier."
2. 買定飛, 我啲可以睇演唱會。
"Buy a ticket, so that we can go see a concert."
3. 做定嘢, 我想早啲走。
"Finishing working, I want to go earlier than usual."

As you can see from the sentences above, the usage is a bit more complex than just suggesting that something needs to be done. It is used in particular when you have another action you wish to perform after the first one, which is contingent on the first being finished. This often means translating these sentences with the conjunction "so" or the phrase "so that." In all of these cases, you use 定 to suggest that when something is settled or finished, you'll be able to move on and finish the second action.

Cultural Insight

The Hong Kong Film Industry

Hong Kong has the third largest film industry in the world after Hollywood and Bollywood,

CantoneseClass101

Learn Cantonese with **FREE** Podcasts

and is the second largest source of exported movies worldwide. And while the history of Hong Kong cinema started in the early 20th century, the industry didn't gain global attention until Bruce Lee shot his famous movie Big Brother from Tangshan. At that point, Hong Kong film became synonymous with kungfu in global markets. It was not until Stephen Chow became popular that Hong Kong also became well known for its comedies.

The most significant film company in the history of Hong Kong is the Shaw Brothers studios, which produced most of the world's best known Hong Kong films. The studio is less well known than most of its stars, which have included Jackie Chan, Cecilia Cheung and Stephen Chow at various points.